



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
9 April 2009
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Сорок четвертая сессия
20 июля — 7 августа 2009 года

**Ответы на перечень тем и вопросов, касающихся
рассмотрения первоначального периодического доклада**

Тимор-Лешти*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования.



1. В общем базовом документе (HRI/CORE/TLS/2007) государство-участник отметило наличие трудностей в сфере сбора данных, вызванных отсутствием статистической и политической информации. Просьба представить обновленную информацию о состоянии деятельности по сбору данных в стране в целом и указать, в какой мере в таких данных учитывается информация с разбивкой по признаку пола, в том числе в отношении сельского населения и представителей меньшинств. Просьба представить информацию о прогрессе, достигнутом в деле сбора данных в отношении различных положений Конвенции. Просьба также указать, рассматривало ли государство-участник вопрос о том, чтобы обратиться с ходатайством об оказании технической помощи в этом вопросе.

Как правило, сбор данных производить довольно сложно. В частности, в сельских районах порой бывает довольно затруднительно опрашивать женщин, поскольку при ответе на вопрос они просто просят дождаться их мужей.

Дезагрегация данных начала производиться с 2003 года, однако трудности существуют и в этой области. Необходимо принимать меры по «социализации», т.е. знакомить женщин и мужчин с информацией по вопросам гендерного равенства, поскольку культура Тимора-Лешти носит ярко выраженный патриархальный характер. Для обеспечения такой социализации особое значение будет иметь техническая помощь, в первую очередь со стороны международных организаций.

2. В докладе указывается, что в соответствии с положениями статьи 9 Конституции все международные конвенции, договоры и соглашения, участником которых является Тимор-Лешти, являются частью внутреннего законодательства государства и что включение договоров о правах человека во внутреннее законодательство Тимора-Лешти является важным шагом на пути всестороннего осуществления норм в области прав человека. Просьба указать, предусматривается ли в национальном законодательстве запрет на дискриминацию в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции, и сообщить, какие средства правовой защиты имеются в этой связи. Просьба указать также, насколько часто в судах приводятся непосредственные ссылки на положения Конвенции.

В статье 16 (2) и в статье 17 Конституции Демократической Республики Тимор-Лешти (ДРТЛ) говорится о том, что ни мужчины, ни женщины не могут подвергаться дискриминации. Ниже следует перевод этих статей (с языка тун):

Статья 16 (2): «Не допускается дискриминация в отношении людей по признаку цвета кожи, расы, гражданского состояния, пола, этнического происхождения, языка, социального или экономического положения, политических взглядов или идеологии, религии, образования или физической или психической заболеваемости или инвалидности».

Статья 17: «Мужчины и женщины наделяются равными правами и обязанностями в вопросах создания семьи и в культурной, общественной, экономической и политической сферах».

Таким образом, никакой принимаемый правительством Тимора-Лешти национальный закон не может содержать положения, являющиеся дискриминационными в отношении женщин; и любой человек, который считает, что

подвергается дискриминации по признаку пола, может официально обратиться в суд. На настоящий момент правительству Тимора-Лешти не известно ни об одном случае прямого применения положений Конвенции в судебных делах.

Кроме того, в Уголовном кодексе уже содержатся несколько статей, препятствующих дискриминации, и большинство политических лидеров Тимора-Лешти обсуждают возможность принятия специального закона против дискриминации. Правительственные министры проводят в этой связи консультации с широкими кругами населения.

На сегодняшний день не известно случаев, чтобы Конвенция применялась в судебной системе, и специальной подготовки для судей по вопросам применения ее положений не проводится. В то же время ГСПР желал бы сотрудничать с международными учреждениями и другими институтами в целях организации такой подготовки в будущем.

3. Как указывается в докладе, хотя Конституцией предусматривается равенство женщин перед законом и равная защита для женщин, в действительности доступ женщин к системе правосудия ограничивается рядом факторов, таких как недостаточная информированность об их правах и длительность процессов отправления правосудия. Кроме того, женщины часто подвергаются стигматизации и общественному давлению, чтобы вынудить их решать те или иные споры в кругу семьи. Просьба представить информацию о принятых государством-участником мерах для повышения правовой грамотности среди женщин, а также повышения осведомленности судей и юристов относительно гендерной дискриминации и защиты прав женщин путем надлежащего обучения.

Во-первых, в неформальном образовании в качестве первого шага принимаются меры по ликвидации неграмотности.

В Центре обучения по правовым вопросам изучаются, помимо прочего, предметы, относящиеся к сфере прав человека, в том числе по правам женщин и детей. Принимаемые правительством меры включают разработку программ расширения грамотности населения на всех территориях с уделением первоочередного внимания женщинам, в частности для того, чтобы они были осведомлены о своих правах женщин и имели также доступ к образованию в соответствии со статьей 59 Конституции ДРТЛ. В Конституции говорится, что все люди должны иметь право на базовое образование. Этот закон может далее использоваться и для целей обеспечения правовой грамотности.

В программах неформального образования предусмотрена базовая трехмесячная программа ликвидации неграмотности, за которой следует шестимесячная программа формирования функциональной грамотности «Иха Далан». «Иха Далан» построена по нескольким различным темам, таким как образование, здравоохранение и права человека. В главе о правах человека содержится небольшой раздел, посвященный безопасности женщин — «сегуранса кона ба фето».

Во-вторых, в сфере формального образования — координатор по гендерным вопросам министерства образования и культуры включил в свой План работы на 2009 год элемент сотрудничества с ассоциациями родителей и учителей (АРУ) и осуществления программы подготовки учителей, что должно способствовать разработке программы в области прав человека для учителей, в

том числе по вопросам прав женщин. Он намерен обсуждать с женскими неправительственными организациями вопрос о том, как осуществлять подготовку учителей. Министерство образования и культуры рассчитывает наладить сотрудничество с учителями в 2009 и 2010 годах.

4. *Просьба сообщить, какие меры приняло государство-участник для решения, в том числе законодательным путем, вопроса об изменении обычаев и практики, таких как вступление в брак в раннем возрасте или вступление в брак по договоренности, а также требование приданого, которые влекут за собой дискриминацию в отношении женщин или сохранение такой дискриминации.*

Это отражено в Конституции ДРТЛ, а также в проекте Гражданского кодекса. Закон предоставляет как мужчинам, так и женщинам право вступать в брак в возрасте 17 лет — без какого-либо принуждения, что представляет собой свободу для женщины выбирать себе в мужа мужчину, а для мужчины — выбирать себе в жены женщину. В возрасте 16 лет мужчинам и женщинам позволено вступать в брак с разрешения родителей и при условии его регистрации в регистрационном отделе; не разрешается вступать в брак в 15-летнем возрасте. В законе не признается требование приданного, хотя такая практика все еще существует, и если возникают какие-либо последствия, связанные с приданным, законом это никаким образом не регулируется.

Национальный механизм улучшения положения женщин

5. *В пункте 171 общего базового документа указывается, что государство-участник продемонстрировало приверженность делу достижения равенства между мужчинами и женщинами путем создания канцелярии советника премьер-министра по вопросам укрепления равенства в сентябре 2001 года. В общем базовом документе также указывается, что пока не принят закон о структуре этой канцелярии, хотя в ее мероприятиях стратегического планирования на 2005 год предусматривалась необходимость разработки такого закона в порядке первоочередности. Просьба представить обновленную информацию по этому вопросу.*

В 2007 году четвертое конституционное правительство приняло решение добиваться большей осведомленности о необходимости содействия обеспечению равенства и выделения для этого всех необходимых средств путем учреждения должности Государственного секретаря по поощрению равенства (ГСРП). Это решение также стало ответом на предложение второго Национального конгресса женщин в июле 2004 года. Должность Государственного секретаря по поощрению равенства структурно относится к Кабинету премьер-министра. Государственный секретарь отвечает за актуализацию гендерной проблематики в правительственных программах, законах и деятельности департаментов, а также за практическое включение вопросов гендерного равенства в государственную политику и законы.

В 2008 году Совет министров одобрил Органический закон о ГСРП № 16/2008, в котором мандат ГСРП был определен шире по сравнению с предшественником ГСРП, “Gabinete Promosaun Igualidade” («Кабинет по поощрению равенства») (КАПР). В 2006 году КАПР при участии правительства Тимора-Лешти и партнерских организаций гражданского общества подготовил Стратегический план на пять лет, 2006–2011 годы. По сравнению с этим пла-

ном и с учетом опыта предыдущих четырех лет деятельности КАПР в структуру ГСПР были внесены важные изменения. ГСПР определил пять приоритетных секторов для поощрения активного участия и равенства мужчин и женщин в экономическом, социальном и политическом развитии и в культурной жизни. В число этих приоритетов вошли следующие направления работы:

I. Внедрять и пропагандировать комплексную гендерную стратегию в рамках деятельности правительства и всех министерств.

II. Обеспечить политическое влияние, разрабатывать программы и принимать законы, имеющие особое значение для улучшения положения женщин.

III. Создать в министерствах и в гражданском обществе координационный механизм и рабочую группу для содействия расширению диалога и консультаций в целях улучшения стратегий, программ и проектов и повышения их эффективности и действенности.

IV. Разработать и воплотить в жизнь стратегию в области коммуникации для улучшения понимания гендерных проблем в масштабах всего общества.

V. Расширять возможности ГСПР в сфере людских ресурсов и обеспечивать его дальнейшее институциональное развитие.

В соответствии с возложенными на него обязанностями ГСПР принимал участие в совещании Совета министров. В ходе совещания ГСПР добивался включения гендерной проблематики в стратегии, программы и проекты. Эта деятельность осуществлялась в дополнение к работе, проводимой по линии Стратегического плана, включая создание в ГСПР двух подразделений: 1) Группы по вопросам политики и развития, отвечающей за разработку политики, планирование, контроль и оценку, а также за подготовку кадров по вопросам координации и оказание консультационной помощи; 2) Группы по административным и финансовым вопросам, отвечающей за административную деятельность, материально-техническое снабжение и вопросы финансов.

19 марта 2008 года Совет министров утвердил резолюцию о восстановлении и укреплении института координаторов по гендерным вопросам с целью привлечь к ним дополнительное внимание на уровне министерств и районов, стремясь тем самым создать механизм обеспечения единообразия в гендерных вопросах, в том что касается стратегической, политической и государственно-законодательной работы, на основе тщательного анализа имеющегося у женщин опыта в сфере социальной жизни, экономики, политики, семейных отношений и культуры во всех секторах тиморского общества.

Временные специальные меры

б. В пункте 419 общего базового документа указывается, что на момент представления доклада было разработано или принято небольшое количество временных законов или мер, специально для цели активизации деятельности по достижению равенства между женщинами и мужчинами. Просьба представить информацию о содержании временных законов и мер, на которые ссылались государство-участник, и указать сроки принятия мер, которые были не приняты на момент представления доклада.

В Законе о выборах 2007 года говорится, что женщины должны занимать 30 процентов должностей в политических партиях.

На уровне местных органов управления «суко» (вождей) за женщинами должно быть зарезервировано три из шести мест, а в дополнение к этому существует еще один муниципальный закон, который пока еще находится в стадии общенародного обсуждения и в котором предлагается, чтобы при проведении выборов за женщинами было зарезервировано от одного до трех мест (в зависимости от окончательного количества).

На уровне правительства министрам и государственным секретарям предлагается отдавать часть зарплаты для выплаты стипендий студентам, обучающимся за границей, включая студентов-женщин. Например, министр юстиции в прошлом году таким образом помогал восьми студентам, из которых трое — женщины.

7. В докладе государства-участника указывается, что на практике женщины не имеют одинакового с мужчинами доступа к образованию, политической и общественной жизни, занятости, процессам принятия решений и судебной системе. Какие конкретные меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25, приняло государство-участник для обеспечения всестороннего развития женщин, в частности в указанных выше сферах?

В 2004 году Государственный секретарь по вопросам профессиональной подготовки и труда создал группу по гендерным вопросам, которая в настоящее время носит название гендерный кабинет и подчиняется непосредственно Государственному секретарю. Задачей гендерного кабинета является усиление аспекта равноправного отношения к мужчинам и женщинам во всех программах Государственного секретариата. Поощряя женщин подавать заявления на должности, предлагаемые в Центре труда, и организуя для них профессиональную ориентацию, гендерный кабинет побуждает женщин получать профессиональную подготовку, к которой обычно проявляют интерес в основном мужчины. Участие женщин в проекте Лиман Бадаен составило 50 процентов, и этот проект был специально разработан для женщин, проживающих в сельской местности, с тем чтобы они могли получать техническую подготовку и обучение, расширяющее их возможности в области трудоустройства.

В настоящее время не имеется данных о том, сколько женщин имеет и сколько не имеет доступа к средствам судебной защиты. Обучение по вопросам гражданственности является наилучшим средством, чтобы приступить к изменению существующего положения, в том что касается равных прав мужчин и женщин. Управление государственного защитника предоставляет бесплатную юридическую помощь; на правовом факультете Университета открыта «Юридическая секция», призванная облегчить для женщин доступ к органам правосудия и к бесплатным консультационным услугам государственного защитника. Министерство государственного управления и реформы территории четко заявило, что при выборах членов Совета суко за женщинами должно быть зарезервировано три места. Однако эти посты не относятся к категории должностей директивного уровня, и, как и в 2002 году, на уровне районного администратора и подрайонного администратора женщины не представлены. В Законе о муниципальных выборах и о выборах в местные органы власти говорится, что в списке кандидатов должно быть не менее трех женщин.

Чтобы помогать другим министерствам обеспечивать равенство между мужчинами и женщинами, ГСПР совместно с министерством образования и

культуры проводит программу повышения качества образования всех детей; эта программа достижения равенства освещалась в местных и национальных средствах массовой информации.

Кроме того, министерство экономики и развития в рамках своей деятельности в области микрокредитования принимает специальные меры в интересах женщин, уделяя первоочередное внимание женским группам.

Помимо этого, министерство образования и культуры осознает необходимость принятия специальных временных мер по линии образования для девочек и женщин. Координатор по гендерным вопросам, который одновременно является Директором по планированию и отвечает за Стратегический план, произведет определение наиболее безотлагательных приоритетов и разработает также гендерные показатели для каждого директората. Вопросы краткосрочного характера будут добавлены в годовой план действий на 2010 год, и соответственно будет подготовлен бюджет. Кроме того, будет произведено определение долгосрочных вопросов на предстоящие пять лет, и они будут включены в Стратегический план.

В связи с временными специальными мерами см. также вопрос 6.

Стереотипы и культурная практика

8. В докладе государства-участника указывается, что в национальном плане развития правительство обязалось готовить и повышать качество учебных пособий, других материалов и учебных процессов, уделяя особое внимание важности искоренения гендерных стереотипов и принятию соответствующей учебной программы. Просьба сообщить, были ли установлены какие-либо сроки для принятия мер по решению этих вопросов.

Министерство образования и культуры может заявить, что на уровне начальной школы вопросы прав человека включены в изучение предметов окружающей среды. Осуществление программы было начато в 2002 году. На уровне, предшествующем уровню средней школы, а также на уровне средней школы Отдел разработки учебных программ пока еще продолжает работу по теме преподавания вопросов гражданственности. Координатору по гендерным вопросам проект пока еще представлен не был, хотя он просил предоставить ему возможность произвести оценку проекта и сотрудничать в рамках консультаций с отделом, в котором разрабатываются учебные программы, с тем чтобы гарантировать, что гендерная проблематика будет учтена.

9. Как указывается в докладе, в Тиморе-Лешти доминирует патриархальная система, которая предусматривает разное и неравноправное распределение ролей и обязанностей среди мужчин и женщин. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых канцелярией советника премьер-министра по поощрению равенства в целях искоренения гендерного распределения ролей и стереотипов и достижения гендерного равенства. Просьба также представить информацию о результатах таких мер.

Государственный секретариат по поощрению равенства осуществляет ряд мер, призванных ликвидировать сложившиеся представления и стереотипы о роли женщин и содействовать обеспечению гендерного равенства:

- осуществление программы «Трансформация лидерства», цель которой заключается в расширении участия женщин в политической жизни;
- сотрудничество с ЮНФПА и ЮНИФЕМ в вопросах организации обучения для уделения большего внимания гендерной проблематике и проблеме насилия в отношении женщин;
- подготовка проекта предложенного закона о борьбе с бытовым насилием;
- создание и использование сети координаторов по гендерным вопросам во всех правительственных министерствах в целях содействия актуализации гендерной проблематики и усилению гендерной перспективы в правительственной деятельности. В настоящее время насчитывается 13 координаторов районного уровня, 2 из которых — мужчины, и 14 — в министерствах, в том числе 3 мужчин.

Насилие в отношении женщин

10. В докладе государства-участника указывается, что Совету министров был представлен законопроект о борьбе с бытовым насилием. Просьба представить информацию о статусе этого законопроекта, а также указать, рассматриваются ли в нем все формы насилия в отношении женщин с учетом общей рекомендации № 19. Просьба также сообщить о сроках принятия этого законопроекта.

Предложение о принятии закона о борьбе с бытовым насилием находится в стадии обзора (Государственным секретариатом по поощрению равенства). Кроме того, закон о борьбе с бытовым насилием пока приниматься не будет и останется в Парламенте до тех пор, пока не будет утверждено предыдущее предложение относительно Уголовного кодекса (согласование закона о борьбе с бытовым насилием и закона об Уголовном кодексе). Помимо этого, Государственный секретариат по поощрению равенства совместно с группой юристов, работающих над пересмотром в соответствии с Уголовным кодексом на основе подготовленного Государственным секретариатом по поощрению равенства планом, представит закон о борьбе с бытовым насилием Совету министров в течение этого месяца (март 2009 года). Таким образом, Государственный секретариат по поощрению равенства преследует цель «социализации» закона о борьбе с бытовым насилием в общинах до утверждения его Национальным парламентом Тимора в июле 2009 года. Поэтому в настоящее время Государственный секретариат по поощрению равенства активно призывает Парламент в кратчайшие сроки одобрить закон о борьбе с бытовым насилием.

Проект закона о борьбе с бытовым насилием охватывает все формы насилия в отношении женщин. Например, определение бытового насилия в статье 3 (понятия бытового насилия) является весьма широким:

«Понятие бытового насилия в настоящем законе охватывает любое поведение вне зависимости от средств его совершения, будь то действием или бездействием, которое имеет место в условиях семьи, как она определяется в следующей статье, одним из ее членов против другого или других членов, вызывая тем самым либо непосредственно, либо опосредованно обиду или физическое, душевное или сексуальное страдание и приводящее к таким последствиям, как, в частности, запугивание, наказание, унижение или наделение пострадавшего стереотипной ролью, которая ас-

социруется с половой принадлежностью или возрастом, или представляющее собой неуважение человеческого достоинства, сексуальной автономности, экономической независимости, физической, психической и моральной целостности этих людей или посягательство на их личную безопасность, самоуважение и индивидуальность, или же ущемление их физического и интеллектуального потенциала».

11. Просьба сообщить, какие меры приняло государство-участник для того, чтобы поощрять женщин-жертв бытового насилия добиваться правосудия через официальные судебные системы, а не через традиционные способы урегулирования конфликтов. Просьба также представить информацию о том, существуют ли приюты и услуги для женщин-жертв насилия, а также указать, имеют ли женщины и внутренние переселенцы, ставшие жертвами насилия, доступ к таким услугам.

Государство установило, что бытовое насилие является государственным преступлением (в раннем предложении по Уголовному кодексу); поэтому в обязательном порядке требуется проводить разбирательство через официальную систему правосудия/суды.

(Определение бытового насилия в разделе 1 статьи 3 предложенного закона о борьбе с бытовым насилием звучит следующим образом: «Понятие бытового насилия в настоящем законе охватывает любое поведение вне зависимости от средств его совершения, будь то действием или бездействием, которое имеет место в условиях семьи, как она определяется в следующей статье, одним из ее членов против другого или других членов, вызывая тем самым либо непосредственно, либо опосредованно обиду или физическое, душевное или сексуальное страдание и приводящее к таким последствиям, как, в частности, запугивание, наказание, унижение или наделение пострадавшего стереотипной ролью, которая ассоциируется с половой принадлежностью или возрастом, или представляющее собой неуважение человеческого достоинства, сексуальной автономности, экономической независимости, физической, психической и моральной целостности этих людей или посягательство на их личную безопасность, самоуважение и индивидуальность, или же ущемление их физического и интеллектуального потенциала».)

Государственный секретариат по поощрению равенства сотрудничает с неправительственными организациями (НПО) (ПРАДЕТ, организация гражданского общества, которая ведет поиск жертв бытового насилия и сексуальных посягательств, ФОКУПЕРС — Форум Комуникаси Перемпуан (аналогично ПРАДЕТ, но с включением Программы контроля за функционированием системы правосудия (ПНСП)) в связи с созданием приюта для оказания помощи жертвам бытового насилия. Вопросы функционирования такого приюта и обеспечения продовольствием жертв бытового насилия также включены в закон в качестве пакета мер совместно с предложенным законом о борьбе с бытовым насилием, который в настоящее время обсуждается в Парламенте.

В данный момент внутренние переселенцы к таким приютам доступа не имеют.

На основе программы Государственного секретариата по поощрению равенства 2007 года была создана система отдельных приютов, находящихся в ведении национальных учреждений и международных организаций и органи-

заций гражданского общества, осуществляющих деятельность по оказанию помощи жертвам бытового насилия. Программа создания приютов координировалась Государственным секретариатом по поощрению равенства, и в ней предусмотрено проведение еженедельных совещаний для контроля за оказываемой помощью в связи со случаями бытового насилия. В Тиморе-Лешти насчитывается семь приютов: один в районе Баукау, один в районе Оекусси, четыре в районе Дили и один в районе Ковалимы.

12. С учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности просьба указать, пользуются ли женщины и мужчины-ветераны войны равным признанием и доступом к услугам по реабилитации, включая медицинское обслуживание.

Министерство социальной солидарности приводит следующие данные в отношении льгот для ветеранов войны и семей ветеранов войны:

специальная пенсия по линии реформы — 242 человека;

специальная пенсия для пожилых — 255 человек;

специальная пенсия по инвалидности на производстве — 119 человек;

специальная пенсия за заслуги и достижения — 7 человек;

специальная пенсия за заслуги и достижения по линии реформы — 4 человека;

специальная пенсия для оставшихся родственников и их наследников — 10 991 человек.

Из имеющейся информации нет возможности сообщить, пользуются ли женщины и мужчины-ветераны войны равным признанием и равным доступом, включая медицинское обслуживание.

Торговля людьми

13. В докладе государства-участника указывается, что в проекте Уголовного кодекса, который должен быть принят в конце 2006 года или начале 2007 года, будут содержаться положения о борьбе с торговлей людьми. Просьба информировать Комитет о статусе проекта Уголовного кодекса. В докладе также указывается, что в настоящее время не существует законов для защиты жертв торговли людьми. Просьба сообщить, приняло ли правительство какие-либо меры для изменения такой ситуации. Просьба также указать, существуют ли средства правовой защиты для жертв торговли людьми и были ли приняты какие-либо положения для обеспечения защиты потерпевших и свидетелей.

Закон об Уголовном кодексе был пересмотрен и находится на этапе консультаций. Если процесс будет идти по плану, закон будет одобрен в феврале 2009 года. В настоящее время не имеется намерений о принятии какого-либо специального закона по защите жертв торговли людьми, однако положение о признании торговли людьми уголовным преступлением было включено в предложенный Уголовный кодекс. Кроме того, в настоящее время в Национальный парламент для обсуждения представлен закон о защите свидетелей; существует закон об иммиграции № 72/2005, который также запрещает торговлю людьми и устанавливает, что правительство должно обеспечивать защиту жертвам. В ми-

нистерстве социальной солидарности разработана специальная программа для жертв торговли людьми.

14. Как указывается в докладе, не существует никаких законов для регулирования работы брачных агентств, которые занимаются организацией браков между тиморскими и иностранными гражданами. Просьба сообщить, рассматривает ли государство-участник вопрос о принятии таких законов в целях предупреждения торговли людьми и сексуальной эксплуатации.

В настоящий момент в Тиморе-Лешти не имеется какого-либо специального закона по борьбе с договорными браками между тиморцами и гражданами других национальностей. Однако в Законе о гражданстве № 9/2002 содержится положение, касающееся браков между гражданами Тимора и гражданами других стран. В нем говорится, что мужчины и женщины, вступающие в брак с иностранным гражданином, имеют право сохранять свой статус гражданина Тимора. Кроме того, в Гражданском кодексе также будет отражен вопрос о торговле людьми, а в новый предложенный Уголовный кодекс торговли людьми и сексуальная эксплуатация будут включены в качестве уголовного деяния. См. также вопрос 13.

15. В докладе указывается, что на момент подготовки доклада осуществлялось изменение структуры межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми. Просьба представить информацию о мандате и составе этой рабочей группы, а также о любых мерах, принятых ею для борьбы с торговлей людьми.

См. прилагаемый нами Круг ведения Рабочей группы по проблеме торговли людьми (Termos de Referencia, Grupo Servisu Trafiku).

Участие в политической и общественной жизни

16. В общем базовом документе описываются инициативы, предпринятые канцелярией советника премьер-министра по поощрению равенства в целях расширения участия женщин в политической и общественной жизни, в том числе в рамках учебных программ и программ повышения осведомленности. Просьба представить Комитету обновленную информацию о результатах таких мер для обеспечения участия женщин во всех сферах общественной жизни, в том числе в процессе принятия политических решений. Какие меры принимает государство-участник для обеспечения всестороннего осуществления статей 7 и 8 Конвенции, в том числе путем принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25?

Как показали выборы в законодательные органы 2007 года, женщины принимают в политической жизни активное участие. Об этом свидетельствует показатель представленности женщин на уровне 29 процентов в Национальном парламенте и на уровне 27 процентов — в правительстве Тимора-Лешти.

Образование

17. Просьба сообщить, какую долю выпускников начальных и средних школ и высших учебных заведений составляют женщины. Как эта доля соотносится с численностью женщин и мужчин в стране? В докладе указывается, что в образование девочек инвестируются меньшие объемы средств и что на выс-

ших ступенях образования представлено больше мальчиков, чем девочек. Просьба представить обновленную информацию о политике и стратегиях, разработанных министерством образования в целях расширения представленности девочек в системе просвещения, в том числе информацию об упомянутой в докладе кампании по изменению традиционных подходов в семьях и общинах. Просьба представить информацию о любых планах увеличения объема выделяемых в бюджете средств на образование девочек, а также о конструктивных мерах для увеличения числа девочек и женщин, получающих стипендии.

Что касается вопроса о процентном соотношении учителей-женщин в неполных средних школах и в средних школах, то женщины имеют возможность поступать на учебные курсы вот уже на протяжении целого ряда лет. Однако должности высшего уровня занимают, как правило, лишь мужчины. По данным за последний год, третий год, как выпускники получают степень бакалавра, которые подготовлены ИНФПС, мужчины составили 180 человек, а женщины — 154.

Проводимая министерством образования и культуры политика по укреплению гендерного равенства в самом министерстве заключается в активизации участия девочек в деятельности политико-образовательной системы, включая предоставление стипендий студентам-женщинам, однако даже этого недостаточно и число женщин на должностях высокого уровня составляет лишь 25 процентов по сравнению с показателем у мужчин. В министерстве образования разработана стратегия, призванная повысить представленность женщин среди учителей и учащихся.

Чистый показатель охвата обучением в начальной школе 2004/05 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	75,2%	77,9%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Чистый показатель посещения учащимися начальной школы, 2004/05 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	66,6%	64,6%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Чистый показатель охвата обучением в начальной школе, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	47,4%	52,6%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Показатель окончания начальной школы, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	43%	47%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ГЛСЛС.

Показатель числа учащихся, оставляемых в начальной школе на второй год, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	44,3%	55,7%

Источник: ЭМИС, 2006/07 год.

Показатель отсева учащихся в начальной школе

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	44,4%	55,6%

Источник: ЭМИС, 2006/07 год.

Чистый показатель охвата обучением в неполной средней школе, 2004/05 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	32,1%	30,2%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ГЛСЛС.

Чистый показатель посещения учащимися неполной средней школы, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	32,1%	30,2%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ГЛСЛС.

Показатель окончания неполной средней школы, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	24,1%	31,6%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ГЛСЛС.

Чистый показатель охвата обучением в средней школе, 2004/05 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	20,5%	17,4%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ГЛСЛС.

Чистый показатель посещения учащимися средней школы, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	30%	18%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Показатель окончания средней школы, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	11,9%	18,3%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Показатель детей в возрасте шести лет и старше, которые никогда не посещали школу, 2006/07 год

<i>По стране</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>
	44,8%	34,4%

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Гендерное соотношение среди детей, которые никогда не посещали школу, 2006/07 год

<i>Девочки</i>	<i>6–11</i>	<i>12–14</i>	<i>15–17</i>
Всего по стране	0,90	0,80	–

Источник: ДНЕ, 2007 год, ТЛСЛС.

Показатель грамотности среди молодежи (15–24 года), 2004/05 год

<i>Показатель грамотности среди молодежи</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Всего</i>
	71%	74%	73%

Источник: ДНЕ, перепись населения и жилого фонда, 2004 год.

Показатель грамотности среди взрослых (25 лет и старше), 2007/08 год

<i>Показатель грамотности среди взрослых</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Всего</i>
	–	–	41,7%

Источник: Direktorat по вопросам неформального образования, министерство образования, 2008 год.

Национальный университет Тимора-Лешти, 2008/09 учебный год

	Женщины		Мужчины		Всего
	Количество	В процентах	Количество	В процентах	
Сельское хозяйство	594	40	891	60	1 485
Социальная политика/ политические науки	542	28	1 351	71,4	1 893
Образование	1 313	46,6	1 504	53,4	2 817
Экономика	915	44,3	1 149	55,7	2 064
Техника	156	15	877	85	1 033
Центр здравоохранения	148	64,9	80	35,1	228
Права	14	41,1	20		34
Всего	3 682	38,5	5 872	61,5	9 554

Источник: Службы Академической администрации, ЮНТЛ, 2008 год.

Директор по вопросам высшего образования намерен в 2010 году осуществлять новые программы и включить в годовой план работы на 2010 год:

- кампанию в области образования, призванную поощрять девочек к обучению в школе и изменять существующие в семье взгляды. Кампания будет иметь двойную направленность — проведение мероприятий в рамках кампании на уровне школы и семьи и организация аудио/видеокампании через средства телевидения, радиовещания и газеты, с тем чтобы информировать население о твердой решимости министерства образования и культуры повышать уровень образования женщин и девочек. Недавно было начато телевизионное вещание программы «Образование», — телевизионного канала, охватывающего 13 районов, которая также может использоваться для подготовки специальных программ и информирования населения о важности образования девочек;
- внедрение практики составления бюджета с учетом гендерной проблематики с включением в него специального раздела предоставления стипендий женщинам.

18. В докладе отмечается, что беременность в раннем возрасте является причиной прекращения девочками обучения, поскольку они должны вступить в брак, сидеть дома и ухаживать за детьми. Просьба сообщить, какие образовательные программы предусмотрены для девочек и женщин, которые оставили школу до достижения соответствующего возраста и окончания учебы. Существует ли политика обеспечения благоприятных условий для таких девочек и женщин, чтобы они могли вернуться в формальную систему образования?

Директорат по вопросам планирования министерства образования намерен инициировать обсуждение этого конкретного вопроса с Генеральным директором и будет заниматься подготовкой специальной стратегии, которая будет включена в годовой план работы на 2010 год.

Государственный секретариат по поощрению равенства в рамках своего годового плана на 2009 год собирается организовывать встречи-обсуждения с

учителями средних школ младшего уровня (7, 8 и 9 классы) и средних школ старшего уровня (10, 11 и 12 классы) на региональном уровне для углубления понимания этого вопроса, включая информацию, содержащуюся в общем базовом документе.

Занятость

19. *В докладе указывается, что в соответствии с Кодексом законов о труде беременные женщины имеют право на 12-недельный отпуск по беременности и родам, оплачиваемый из расчета в две трети их заработной платы. Вместе с тем на практике многие женщины не получают вознаграждения или теряют свое рабочее место после окончания отпуска по беременности и родам. Просьба сообщить, предусматриваются ли в проекте Кодекса законов о труде санкции в отношении работодателей в государственном и частном секторах за нарушение этого положения. Просьба также указать, существуют ли какие-либо финансируемые государством службы по уходу за детьми для работающих матерей.*

Да, в проекте Кодекса законов о труде предусмотрено, что женщины, не получающие таких пособий в связи с рождением ребенка, могут обратиться с заявлением в Совет по трудовым отношениям (взаимоотношения на производстве). Однако до сих пор ни одна женщина не обратилась в Совет с заявлением по этому вопросу. На нынешнем этапе Государственному секретариату поощрению равенства не известно о каких-либо финансируемых за счет государств службах по уходу за детьми, которыми могли бы воспользоваться работающие матери.

20. *В докладе государства-участника сообщается, что существуют препятствия в сфере обеспечения равноправия женщин в сфере занятости, которые объясняются сочетанием таких факторов, как отсутствие формального образования у женщин и существование культурных традиций, которые мешают им заниматься поиском работы за пределами дома. Просьба представить информацию в отношении любых инициатив правительства по решению этой проблемы.*

Государственный секретариат по вопросам профессиональной подготовки и занятости достаточно хорошо осведомлен о проблематике гендерного равенства и учитывает ее во всех проектах, а также поощряет участие женщин в осуществлении проектов. Такие меры начало принимать еще министерство государственного управления и реформы территории, которое существовало до того, как Государственная служба стала включать вопросы гендерного равенства в свою политику для работодателей в соответствии с Законом № 8/2004. В этом законе говорится, что работницы-женщины, родившие ребенка, получают право на оплачиваемый отпуск по родам, а организации рабочих частного сектора, сотрудничающие с Государственным секретариатом по вопросам профессиональной подготовки и занятости, будут прилагать все усилия для обеспечения выполнения законов о труде во всех структурных подразделениях, а также обеспечивать признание всех требующих внимания проблем, с которыми могут сталкиваться работники.

См. ответ на вопрос 7, в частности пункт о финансировании и микрокредитовании.

Здравоохранение

21. *Как указывается в докладе, в мае 2005 года правительство и католическая церковь опубликовали совместное заявление с предложением включить аборт в проект Уголовного кодекса. Просьба представить копию предлагаемого текста и сообщить о его нынешнем статусе. Просьба сообщить, проводит ли государство какую-либо политику по защите женщин от последствий небезопасных абортов, включая смерть. Просьба также сообщить о том, какие меры были приняты для обеспечения доступа женщин к услугам по охране репродуктивного здоровья, в том числе возможности получения доступных противозачаточных средств для молодых женщин и мужчин.*

См. текст прилагаемой статьи 141 нового уголовного кодекса, посвященный включению в уголовный кодекс положений в отношении абортов. В новом уголовном кодексе предусмотрены исключения, позволяющие проводить аборт, если этого требуют интересы сохранения здоровья матери.

Министерство здравоохранения разработало политику под названием «Национальная политика в области охраны репродуктивного здоровья», которая призвана обеспечить стратегическое руководство для всех практикующих медиков, с тем чтобы инициировать общесистемную деятельность в интересах решения существующих проблем в сфере государственного здравоохранения, которые являются последствием цикла воспроизводства населения, включая вопрос об абортах.

В отношении небезопасных абортов действует стандартная оперативная процедура (СОП), применяемая во всех больницах в случае необходимости медицинского вмешательства. Если налицо признаки попытки небезопасного аборта, в больницах в первую очередь должны постараться спасти жизнь матери и лишь потом принять меры по недопущению аборта.

Министерство здравоохранения разработало регулярную программу по охране здоровья матерей и оказанию помощи семьям, предусматривающую проведение дородового и послеродового врачебного наблюдения. В рамках программы оказывается помощь всем медицинским центрам в связи с приобретением медикаментов и препаратов, необходимых для охраны репродуктивного здоровья, ведется активное распространение информации и просвещение в общинах и в группах риска, в школах и в церквях, а также в других секторах и в неправительственных организациях для обмена знаниями и для проведения деятельности по решению проблем в сфере охраны репродуктивного здоровья.

22. *Просьба сообщить Комитету о плане правительства в экспериментальном порядке создать центры дородового ухода в пяти округах в целях снижения материнской смертности. Был ли этот план претворен в жизнь? Если да, то просьба представить информацию о полученных результатах.*

Экспериментальный проект по созданию центров дородового ухода (Каса дас майе) осуществлялся в шести районах: Аилеу, Айнару, Лотем, Ликуизка, Манатуту и Мануфахи. Однако из созданных центров дородового ухода 50 процентов не работают в полном объеме из-за того, что акушерки живут далеко от центров. Этот фактор затрудняет для центров оказание помощи при родах и препятствует проведению надлежащих обследований беременных и рожаящих.

23. Согласно докладу, 90 процентов женщин рождают на дому без помощи со стороны квалифицированного персонала по родовспоможению и какой-либо неотложной акушерской помощи, что является главной причиной высокой материнской смертности в стране. Просьба указать, существуют ли какие-либо планы увеличения числа квалифицированных сотрудников по родовспоможению, особенно в сельских районах, путем надлежащего обучения.

В настоящее время более 37 процентов рожениц могут получать помощь квалифицированного медицинского персонала. Правительство Тимора-Лешти разработало инициативу по расширению всех медицинских центров, с тем чтобы в них были родильные отделения, поскольку в нынешних медицинских центрах таких отделений нет. Институт медицинских наук осуществляет новую программу обучения акушерок, в которой принимают участие почти 40 человек, в рамках их подготовки для работы в медицинских учреждениях, не имеющих акушерок. Что касается базового экстренного акушерского обслуживания, то министерство здравоохранения организовало обучение 80 акушерок, т.е. 40 процентов от общего числа акушерок, имеющих в Тиморе-Лешти. Для активизации и укрепления существующей системы министерство здравоохранения планирует предоставлять многофункциональное транспортное средство для деятельности в чрезвычайных ситуациях и для использования в общинах.

Сельские женщины

24. В докладе сообщается, что правительство в рамках проводимой им политики в сельских районах пытается решать проблемы сельских женщин. Просьба представить информацию о любых конкретных программах и проектах, разработанных с этой целью. Просьба также представить информацию о любых правительственных инициативах по созданию механизмов обеспечения сбыта товаров, производимых микропредприятиями сельских женщин, а также содействию их доступа к кредитам и земельным угодьям, включая владение земельными участками.

См. приложение: данные по материалам группы оказания помощи женщинам министерства сельского хозяйства и рыболовства.

Семейные отношения

25. Как указывается в докладе, замужняя женщина, не отлученная от ложа и стола, не имеет иного места жительства, чем место жительства ее мужа. Она обязана следовать за ним туда, где он считает возможным проживать. Просьба сообщить, имеет ли замужняя женщина в соответствии с Гражданским кодексом Тимора, который разрабатывался на момент представления доклада государства-участника, право выбирать место проживания.

В соответствии с предложенным новым гражданским кодексом: права собственности жилья будут определяться на основании любого соглашения между состоящими в браке мужчиной и женщиной; однако, если между ними соглашения не заключалось или если они изменяют первоначальное соглашение по просьбе одного из супругов, решение в этом случае может вынести суд, так как суд будет наделен правом принятия решения. См. также содержащийся в приложении проект текста нового гражданского кодекса.

26. *Просьба представить Комитету информацию о принятых мерах для обеспечения того, чтобы минимальный возраст вступления в брак был одинаковым для женщин и мужчин и чтобы период до вступления в новый брак после развода также был одинаковым.*

В новом предложенном гражданском кодексе говорится, что мужчинам и женщинам разрешается вступать в брак в одном и том же возрасте, в 16 лет, однако, если им 16 лет, они должны спрашивать разрешение родителей; после развода женщины должны ждать 300 дней (10 месяцев) до повторного вступления в брак, а мужчины должны ждать до повторного вступления в брак 180 дней (6 месяцев), или же после развода женщина может вступить в брак через 180 дней (6 месяцев), если не просматриваются видимые признаки ее беременности и любое заявление подкрепляется разрешением суда.

27. *В докладе указывается, что отсутствие ясности в вопросе землеустройства и собственности создает препятствия для расширения экономических возможностей женщин. Просьба представить информацию о юридическом и фактическом положении в области владения землей и ее наследования женщинами. Просьба сообщить, какие меры принимаются для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в том, что касается владения, передачи и наследования земли, в частности женщинами в сельских районах. Просьба также представить информацию о положении женщин в том, что касается раздела нажитого в браке имущества после развода.*

В Конституции Тимора-Лешти и в новом предложенном гражданском кодексе содержатся попытки наделить мужчин и женщин равными правами. Правительство Тимора-Лешти подготовит законопроект о правах женщин, в том что касается брачных отношений, который будет предусматривать, например, что женщины могут иметь право владеть земельной собственностью, в том числе заключать контракты, а также иметь доступ к кредитам. Что касается вопросов наследования имущества, то после развода имущество должно делиться поровну между мужчиной и женщиной. Если муж умирает первым, наследство разделяется между его женой и детьми, а если детей нет, полностью отходит жене.

28. *Просьба также указать, имеют ли женщины в соответствии с Гражданским кодексом право заключать контракты, в том числе касающиеся получения кредитов, недвижимости и другого имущества, а также другие коммерческие операции на собственное имя без согласия их мужей.*

См. ответ на вопрос 27. Кроме того, хотя одинокие женщины и мужчины будут иметь право заключать контракты и прочее, для заключения контракта замужние женщины и женатые мужчины должны будут получать согласие своего супруга или своей супруги.

29. *В докладе отмечается, что рассматривается вопрос о принятии кодекса о регистрации актов гражданского состояния, который будет способствовать осуществлению контроля за соблюдением положений, касающихся минимального возраста для вступления в брак. Просьба представить информацию о статусе и содержании этого кодекса.*

(Кодекс о регистрации актов гражданского состояния) предусматривает осуществление контроля за соблюдением минимального брачного возраста в Тиморе-Лешти. Предложение о принятии в Тиморе-Лешти нового гражданско-

го кодекса было разработано, однако, поскольку правительство Тимора-Лешти все еще осуществляет процесс консультаций, для принятия он пока еще утвержден не был.

Поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции

30. *Просьба рассказать о ходе работы в отношении принятия поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции.*

Государственный секретарит по поощрению равенства в настоящее время готовит обращение к министерству иностранных дел по этому вопросу.
